

Paweł Bąk, University of Rzeszów, Poland

DOI:10.17951/lsmll.2025.49.4.1-12

Metaphor in Language and Discourse. Introductory Remarks

Metapher in Sprache und Diskurs. Einführende Überlegungen

Metaphor constitutes one of the central mechanisms of human linguistic and cognitive activity. It may be conceived as a semantic phenomenon – that is, as a cognitive and mental process – that operates largely unconsciously in the course of conceptualization. The view that metaphor is not merely a rhetorical ornament or a phenomenon confined to the expressive dimension of lexical items is articulated in several influential traditions: in philosophically and hermeneutically grounded metaphorology (Blumenberg, 2007), in psychological approaches to language (Buchholz, 2010), in Weinrich's theory of *figurative fields* [Bildfeldtheorie] (Weinrich, 1976, translation mine), as well as in the interactionist theories developed by Richards (1983) and Black (1983). Across these approaches, metaphor is understood as a mechanism that structures the pre-conceptual domain of experience and affords access to higher levels of abstraction – rather than as a meaning subsequently attributed to an utterance¹.

The assumption that metaphor constitutes a semantic category – one that unconsciously structures abstract thought and systematically induces non-intentional mappings between domains of experience – has been articulated most prominently in cognitively and epistemologically oriented frameworks (Busse, 2012; Lakoff & Johnson, 1980/2003; Musolff, 2006, 2019; Tabakowska, 1995; Turner & Fauconnier, 2003). From this perspective, the human capacity to form cognitive metaphors is regarded as a central element of cognition itself: metaphors are structural components of knowledge (see Busse, 2012, pp. 298–301; Musolff,

¹ In pragmatically oriented approaches (see, in particular, Searle, 1995/1997), metaphor is treated as a form of indirect speech act. According to this perspective, the grammatical and lexical meaning of an abstract sentence diverges from the metaphorical sense intended by the speaker and realized in discourse. However, this conception of metaphor as an indirect speech act has more recently been challenged, based on operational tests analogous to those employed in the study of indirect speech (see Świątek, 1998, p. 82).

Paweł Bąk, Zakład Językoznawstwa Germanistycznego i Translatoryki, Instytut Germanistyki, Uniwersytet Rzeszowski, Al. mjr. W. Kopisto 2 B, 35-315 Rzeszów, pbak@ur.edu.pl, <https://orcid.org/0000-0002-7951-6477>

2006, pp. 27–28; 2019, pp. 1–2). The ubiquity of metaphor, as expressed in Busse's (2012, p. 299, transl. mine) claim that “every thought is in some sense a metaphor”, makes it not only difficult but also counterproductive to draw a clear boundary between metaphorical and non-metaphorical, or even metaphorical and ‘ordinary’ thinking.

1. Metaphor in Language

The title of the volume *Metaphor in Language and Discourse* reflects a conception of language that extends beyond its function as a mere system of signs. Language is approached here as a mental resource – a dynamic, experience-based system of knowledge and a cognitive instrument for apprehending, organizing, and conveying understanding of the world. Within this framework, metaphors are regarded as central mechanisms for conceptualization and the construction of meaning.

From this perspective, metaphor operates as a cognitive-epistemic principle, rendering abstract phenomena mentally accessible by drawing upon everyday, bodily grounded aspects of experiential domains such as space, movement or sensory perception. Building on recent cognitively oriented linguistic research (see Jäkel, 1997; Kövecses, 2011; Lakoff & Johnson, 1980/2003; Turner & Fauconnier, 2003), metaphor is no longer regarded merely as a stylistic device, but as a cognitive mechanism that structures the mental processing of reality. In this view, metaphorization constitutes not a stylistic or rhetorical embellishment, but a fundamental element of human cognition and communication.

Emphasizing the mental nature of metaphorization is crucial, given that metaphorical mappings are often, in various accounts, inconsistently ascribed to the level of expression, whereas within the cognitive paradigm they are to be understood as mappings between different experiential domains.²

The relationship between the semantic and cognitive levels becomes particularly evident in the operation of metaphors within the processes of conceptualizing and naming novel or previously unconceptualized phenomena – whether through metaphorical extension (as an expansion of meaning) or through innovative lexical coinage (see Tokarski, 1999).

By grounding metaphor in sensory and embodied experience, a cognitive bridge is established that renders abstract phenomena both accessible and intelligible. Through this process, metaphors generate foundational conceptual structures and

² The question of whether the simultaneous use of cognitivist and structuralist categories in such descriptions indicates a particular epistemic limit of linguistics (see Pawłowski, 2021, pp. 93–148) and thereby underscores the need for interdisciplinary perspectives – such as those offered by the natural sciences, medical sciences, or neurology – must be addressed elsewhere and in a different context.

epistemic categories that not only possess explanatory and persuasive force but also facilitate argumentation and provide a particularly effective framework for the modelling of theoretical relations.

2. Metaphor in Discourse

The second concept invoked in the title of this volume (cf. discourse) foregrounds a socially situated and pragmatically effective mode of linguistic practice. In the Foucauldian tradition, discourse is conceived as more than a mere collection of texts; it constitutes a social practice, an instrument of power, a medium of knowledge production (see Duszak & Fairclough, 2008), and a framework for interpretation.

Discourses generate configurations of meaning, regulate the conditions of legitimacy for statements, and establish epistemic orders (see Spitzmüller & Warnke, 2011). In a more narrowly defined, linguistically precise sense, discourse may also be conceived as a thematically organized ensemble of texts and utterances that are interconnected through formal and content-related regularities, or formations (see Spitzmüller & Warnke, 2011). Thus, discourse constitutes a site of knowledge production, an arena of social negotiation, and a domain of linguistic practice. In this context, metaphor can also attain pragmatic efficacy. It functions not only as an epistemic instrument but also as a discursive resource for action, contributing to persuasion, evaluation, and strategic communication by framing complex issues and regulating interpretive access.

Metaphor is therefore understood as a semantic construct that, within discursive practice, may be subject to pragmatic activation, strategic deployment, and functional adaptation. The contributions gathered in this volume investigate these dynamics and reflect on their significance for theorizing language as well as for the empirical analysis of diverse discursive formations – ranging from factual and expert communication to opinion-shaping and aesthetic (literary) discourse.

3. Pragmatization of Metaphor

In addition to its semantic dimension, metaphor can be approached from a pragmatic perspective. When metaphors are consciously employed – that is, linguistically realized, processed, and applied – they can be considered elements of linguistic action. In this sense, metaphor remains a mental category, yet its verbalization may also constitute a component of communicative acts. It thus functions at a minimum as a stylistic device, and more broadly as a rhetorical, persuasive, or evaluative instrument, intentionally deployed to foreground particular aspects, shape perspectives, and ultimately influence opinion, positioning, explanation, or argumentation.

Such manifestations of the **pragmatization of metaphor** (see Bąk, 2014, 2024) occur across different types of discourse:

- **Everyday and non-specialist discourse:** In these contexts, metaphors may serve a euphemizing function, softening unpleasant or taboo topics, or a dysphemizing function, by emphasizing particular features, intensifying issues, attaching negative connotations, or exaggerating them polemically.
- **Specialist, professional, and scientific discourse:** Here, metaphors function not only as tools for didactic mediation but also as instruments for targeted rationalization and, as often explicitly argued, theoretical modelling. They facilitate access to abstract concepts, frame arguments, and contribute to the establishment of terminology (see Bąk, 2021).
- **Literary discourse (fictional texts):** In literary contexts, the creative and playful dimensions of metaphor are particularly prominent. Metaphor operates not solely as a cognitive or pragmatic mechanism but as an aesthetic and poetic device, opening up new domains of meaning. Wordplay (Example 1) and the pragmatic functionalization of synaesthesia (Example 2) exemplify forms of the pragmatization of metaphor:
 1. “He had a clear conscience. Never used it”. (Lec, 1957/1969, p. 53)
 2. “When was that? – That was 25 kilograms ago”. (own example, a humorous remark about one’s body weight)

In Example 2, the expected temporal unit is replaced with a unit of weight, creating a deliberate categorical shift that simultaneously evokes synaesthetic transfer: two distinct sensory modalities –temporal perception and bodily weight – are metaphorically superimposed.

4. Profiling, Framing, and the Role of Metaphor

Metaphors neither provide an objective representation of extra-linguistic reality nor merely serve as instruments of comparison. Rather, they actively construct reality by epistemically structuring perception and knowledge. Within this framework, it is crucial to recognize that metaphors frequently operate as mechanisms of *profiling*. Profiling entails the foregrounding of certain aspects of meaning while simultaneously backgrounding others. This process is closely associated with the concept of *framing*, which, within the field of discourse linguistics (cf. Bąk, 2024; Busse, 2012; Musolff, 2006, 2019), is understood as a strategic communicative practice.

Framing seeks to guide perception and evaluation by enabling discursive actors to strategically employ linguistic resources to construct interpretive frames and foreground selected elements. In this regard, metaphor functions as an instrument of discursive power: it can illuminate identical phenomena from divergent perspectives – either by attenuating them through euphemism or by amplifying them through dysphemism.

- **Euphemistic metaphors** serve to obscure or soften problematic issues, foster consensus, or protect the social face of those involved.
- **Dysphemistic metaphors**, by contrast, emphasize, dramatize, or intensify problems in order to attract attention or sharpen criticism (cf. Bąk, 2014, 2024).

Both strategies in question constitute manifestations of *pragmatized metaphors* and illustrate that metaphors are not merely unconscious cognitive instruments but can also be deliberately employed to shape discourse, exercise power, and construct social realities. This understanding aligns with the conception of *worldview* as not an objective or static entity, but rather a discursively produced and continuously reconstructed construct (cf. Czachur, 2011).

5. Metaphor Between Semantics, Pragmatics, and Episteme

The dual anchoring of metaphor – both as an unconscious cognitive mechanism and as a deliberate discursive instrument – underscores its polyfunctionality. It operates simultaneously as a semantic tool of conceptualization, an epistemic medium of cognition, and a pragmatic means of action—an “operation on knowledge” that connects diverse domains of experience (cf. Ziem, 2008).

As integral components of our experiential and world knowledge, metaphors shape the ways in which phenomena are perceived, categorized, and designated (cf. Dobrzyńska, 2012, pp. 148–149). They function as cognitive elements of experience and knowledge that are actualized in discourse and transformed into meaning.

Particularly in discourse analysis – whether in scientific, political, economic, or everyday contexts – it becomes evident that metaphors do not simply *convey* meanings but rather generate, evoke, legitimize, and strategically frame them. They constitute both an essential element in the construction of meaning and a medium of communicative action.

Accordingly, it appears necessary to examine metaphors not only on the semantic and epistemic levels (cf. Busse, 2012, p. 23) but also with regard to their role in the discursive production, regulation, and structuring of knowledge.

Metaphors constitute expressions of non-intentional cognitive processes and function as fundamental instruments of cognition. Simultaneously, they become pragmatized within discourse, thereby shaping human experience. The frames they establish operate as experiential schemata that influence both present and future acts of cognition (cf. Bąk, 2024). Metaphors thus function in a dual capacity: as universal cognitive mechanisms and as discursively manifest resources that possess enduring epistemic significance. Consequently, an interdisciplinary approach to metaphor must account for its semantic, pragmatic, and – crucially – its epistemic dimensions.

What unites these perspectives is the conviction that metaphor must be regarded as a fundamental principle of human thought and communication – one that contributes equally to processes of rationalization, persuasion, strategic framing, and epistemic modelling.

Die Metapher gehört zu den zentralen Mechanismen menschlicher Sprach- und Erkenntnistätigkeit. Sie lässt sich als semantisches, das heißt kognitives und mentales Phänomen begreifen, das weitgehend unbewusst im Prozess der Konzeptualisierung wirksam wird. Die Auffassung, dass die Metapher nicht lediglich ein Ornament oder ein Phänomen der Ausdrucksseite von Lexemen ist, findet sich unter anderem in der philosophisch-hermeneutisch fundierten Metaphorologie (Blumenberg, 2007), in psychologischen Zugängen zur Sprache (Buchholz, 2010), in der Bildfeldtheorie Weinrichs (1976) sowie in den interaktionistisch konzipierten Theorien von Richards (1983) oder Black (1983). In diesen Ansätzen gilt die Metapher als ein Mechanismus, der bereits den vorbegrifflichen Erfahrungsraum strukturiert und den Zugang zu Aspekten hoher Abstraktionsebenen ermöglicht – und nicht lediglich als ein der Äußerung nachträglich verliehener Sinn³.

Die Erkenntnis, dass die Metapher eine semantische Kategorie darstellt, unser abstraktes Denken weitgehend unbewusst strukturiert und auf systematische Weise nichtintentionale Projektionen zwischen Erfahrungsdomänen (*mappings*) hervorruft, wurde besonders in kognitiv und erkenntnistheoretisch fundierten Ansätzen artikuliert (Busse, 2012; Lakoff & Johnson, 1980/2003; Musolff, 2006, 2019; Tabakowska, 1995; Turner & Fauconnier, 2003). Aus dieser Sicht wird die Fähigkeit des Menschen, kognitive Metaphern auszubilden, als zentrales Element der Kognition verstanden: Metaphern sind Strukturmerkmale des Wissens selbst (vgl. Busse, 2012, S. 298–301; Musolff, 2006, S. 27–28, 2019, S. 1–2). Die Allgegenwart der Metapher („Jeder Gedanke ist in gewisser Hinsicht eine Metapher“, Busse, 2012, S. 299) macht eine klare Abgrenzung der Metaphorik vom nichtmetaphorischen Sinn (und sogar vom ‚gewöhnlichen‘ Denken) nicht nur schwierig, sondern kontraproduktiv.

1. Metapher in der Sprache

³ In pragmatisch ausgerichteten Ansätzen (vgl. insbesondere Searle, 1995/1997) wird die Metapher als ein indirekter Sprechakt verstanden. Dabei klaffen die grammatische und lexikalische Bedeutung des (abstrahierten) Satzes und der vom Sprecher intendierte, der Äußerung verliehene bzw. im Diskurs realisierte metaphorische Sinn auseinander. Diese Auffassung der Metapher als indirekter Sprechakt wurde inzwischen unter Rückgriff auf operationale Verfahren (z. B. indirekte Rede) kritisch hinterfragt (vgl. Świątek, 1998, S. 82).

Der Titel des Bandes *Metapher in Sprache und Diskurs* verweist auf ein Sprachverständnis, das über ein bloßes System von Zeichen hinausgeht. Sprache wird als mentale Ressource begriffen – als dynamisches, erfahrungsbasiertes Wissenssystem und kognitives Werkzeug zur Erfassung, Strukturierung und Vermittlung von Weltwissen. Metaphern gelten dabei als zentrale Mechanismen der Konzeptualisierung und Bedeutungsbildung.

In dieser Dimension ist die Metapher ein kognitiv-epistemisches Prinzip. Sie macht Abstraktes durch Rückgriff auf alltägliche, körperlich erfahrbare Aspekte von Wissensdomänen (Raum, Bewegung, Objektwelt, Sinneseindrücke) mental fassbar.

In der neueren, kognitiv fundierten linguistischen Reflexion (vgl. Jäkel, 1997; Kövecses, 2011; Lakoff & Johnson, 1980/2003; Turner & Fauconnier, 2003) gilt die Metapher daher nicht als bloßes Stilmittel, sondern als kognitiver Mechanismus, der die mentale Verarbeitung von Wirklichkeit strukturiert. In diesem Sinne ist Metaphorisierung kein stilistischer oder rhetorischer Luxus, sondern ein elementarer Bestandteil menschlichen Denkens und Sprechens.

Die Hervorhebung des mentalen Charakters der Metaphorisierung ist insofern wichtig, als metaphorische Projektionen in vielen Beschreibungen inkonsequent der Ausdrucksebene zugeschrieben werden, obwohl sie im kognitiven Paradigma als Projektionen zwischen Erfahrungsdomänen zu verstehen sind⁴.

Die Verbindung von semantischer und kognitiver Ebene zeigt sich insbesondere darin, dass Metaphern bei der Erschließung neuer, bislang nicht konzeptualisierter Phänomene sowie bei deren Benennung wirksam werden – sei es in Form von Katachresen (als Erweiterung des Bedeutungsumfangs) oder als innovative Neuschöpfungen (vgl. Tokarski, 1999).

Durch die Rückbindung an sensorisch und körperlich verankerte Erfahrungen entsteht eine kognitive Brücke, die das Abstrakte zugänglich und verständlich macht. So konstituieren Metaphern Grundannahmen und Kategorien, die epistemologisch wirksam, argumentativ anschlussfähig, überzeugend vermittelbar und zur Modellierung theoretischer Zusammenhänge besonders geeignet sind.

2. Metapher im Diskurs

Der zweite Teil des Titels (*Metapher im Diskurs*) betont den Diskurs als gesellschaftlich wirksame Form der Sprachverwendung. In der Tradition Foucaults verstanden, ist Diskurs mehr als eine bloße Ansammlung von Texten:

⁴ Die Frage, ob das gleichzeitige Operieren mit kognitivistischen und strukturalistischen Kategorien in solchen Beschreibungen nicht auf eine gewisse Erkenntnisgrenze der Linguistik verweist (vgl. Pawłowski, 2021, S. 93–148) und damit die Notwendigkeit interdisziplinärer Perspektiven – etwa aus den Naturwissenschaften, den Medizinwissenschaften oder der Neurologie – nahelegt, muss an anderer Stelle und in einem anderen Kontext erörtert werden.

Er ist zugleich soziale Praxis, Machtinstrument, Medium der Wissensproduktion (vgl. Duszak & Fairclough, 2008) und Rahmen der Interpretation (Busse, 2012). Diskurse generieren Deutungsmuster, regulieren die Legitimität von Aussagen und schaffen epistemische Ordnungen (vgl. Spitzmüller & Warnke, 2011). In einer engeren, linguistisch geschärften Definition kann Diskurs zudem als thematisch gebündeltes Ensemble von Texten und Äußerungen verstanden werden, die durch formale und inhaltliche Regularitäten (Formationen) miteinander verbunden sind (vgl. Spitzmüller & Warnke, 2011). Diskurs ist damit Ort der Wissensgenerierung, Arena sozialer Aushandlungsprozesse und Domäne des Sprachgebrauchs. In diesem Spannungsfeld kann Metapher auch pragmatisch wirksam werden. Sie ist nicht nur epistemisches Werkzeug, sondern auch eine diskursive Handlungsressource: Sie trägt zur Persuasion, Evaluation und strategischen Kommunikation bei, indem sie komplexe Themen rahmt und interpretative Zugänge reguliert.

Die Metaphorik gilt demnach als semantische Kategorie, kann jedoch im Diskurs intentional pragmatisiert oder instrumentalisiert werden – indem sie strategisch eingesetzt und funktionalisiert wird. Im Folgenden sollen diese Dimensionen entfaltet und in ihren Konsequenzen für die linguistische Theoriebildung sowie für die Analyse konkreter sachbezogener, fachlicher, meinungsbildender und ästhetischer (literarischer) Diskurse umrissen werden.

3. Pragmatisierung der Metapher

Neben ihrer semantischen Dimension lässt sich also Metaphorik auch pragmatisch fassen. Sobald Metaphern bewusst verwendet, d.h. sprachlich realisiert und angewendet werden, können sie als Elemente sprachlichen Handelns betrachtet werden. In diesem Sinne ist die Metapher eine mentale Kategorie, ihre Verbalisierung kann jedoch Bestandteil kommunikativer Akte darstellen. Sie fungiert dann mindestens als stilistisches, darüber hinaus aber auch als rhetorisches, persuasives oder evaluatives Instrument, das intentional zur Profilierung, Perspektivierung und letztlich zur Meinungsbildung, Positionierung, Erklärung oder Argumentation eingesetzt wird.

Solche Formen einer Pragmatisierung der Metapher (vgl. Bąk, 2014; 2024) treten in unterschiedlichen Diskurstypen auf:

- **Alltagsdiskurse sowie fachexterne Diskurse:** Metaphern können z. B. euphemisierend wirken, indem sie unangenehme oder tabuisierte Sachverhalte sprachlich abmildern, oder dysphemisierend, indem sie bestimmte Merkmale hervorheben, Sachverhalte zuspitzen, negativ konnotieren oder polemisch überhöhen.
- **Fachinterne, Fach- und Wissenschaftsdiskurse:** Metaphern dienen nicht nur der didaktischen Vermittlung, sondern auch der gezielten Rationalisierung und – häufig explizit argumentierten – Modellierung

theoretischer Inhalte. Sie strukturieren den Zugang zu abstrakten Begriffen, rahmen Argumentationen und wirken terminologiestiftend (vgl. Bąk, 2021).

- **Literarische Diskurse (fiktive Texte):** Hier tritt die kreative, spielerische Dimension von Metaphorik hervor, die nicht allein kognitiv oder pragmatisch gebunden ist, sondern als ästhetisches und poetisches Verfahren neue Bedeutungsräume eröffnet. Wortspiele wie (Beispiel 1) oder die pragmatische Funktionalisierung von Synästhesien (Beispiel 2) können hier als Formen der Pragmatisierung der Metapher aufgefasst werden.

1. „*Sein Gewissen war rein, er benutzte es nie.*“ (Lec, 1957/1996, S. 105)

2. „*Wann war das? – Das war 25 Kilogramm her.*“ (eigenes Beispiel, scherzhaft über eigenes Körpergewicht)

Durch den Ersatz der erwarteten Zeiteinheit durch eine Gewichtseinheit (Beispiel (2)) entsteht eine bewusste Kategorieverschiebung, die zugleich an synästhetische Übertragungen erinnert: verschiedene Sinnesmodalitäten (Zeitwahrnehmung vs. Körpergewicht) werden metaphorisch überblendet.

4. Profilierung, Framing und die Rolle der Metapher

Metaphern bilden die außersprachliche Wirklichkeit nicht objektiv ab und sind auch keine bloßen Vergleiche. Sie konstruieren vielmehr Wirklichkeit, indem sie Wahrnehmung und Wissen epistemisch strukturieren. Es ist dabei in diesem Zusammenhang hervorzuheben, dass Metaphern oft als Mittel der Profilierung fungieren können. Profilierung bedeutet, bestimmte Aspekte von Bedeutung in den Vordergrund zu rücken und andere auszublenden. Sie ist eng mit dem Konzept des Framings verbunden, das in der Diskurslinguistik (vgl. Bąk, 2024; Busse, 2012; Musolff, 2006, 2019) als strategische Praxis verstanden wird.

Framing zielt auf die Steuerung von Wahrnehmung und Bewertung ab, indem diskursive Akteure sprachliche Mittel gezielt einsetzen, um Interpretationsrahmen zu konstruieren und bestimmte Aspekte hervorzuheben. In diesem Zusammenhang wird die Metapher zu einem Instrument diskursiver Macht: Sie kann dieselben Sachverhalte aus unterschiedlichen Perspektiven beleuchten – etwa euphemisierend abschwächen oder dysphemisierend zuspitzen.

- **Euphemisierende Metaphern** verschleiern oder mildern problematische Sachverhalte, schaffen Konsens oder dienen der Gesichtswahrung der Beteiligten.
- **Dysphemisierende Metaphern** hingegen akzentuieren, dramatisieren oder verschärfen Probleme, um Aufmerksamkeit zu erzeugen oder Kritik zu verschärfen (vgl. Bąk, 2014; 2024).

Beide Strategien sind Ausdruck pragmatisierter Metaphorik und belegen, dass Metaphern nicht nur unbewusstes mentales Rüstzeug sind, sondern auch gezielt eingesetzt werden, um Diskurse zu steuern, Macht auszuüben und soziale Wirklichkeiten zu konstruieren. Dies entspricht der Auffassung des Weltbildes, das nicht als objektive, stabile Entität, sondern als diskursiv erzeugte und kontinuierlich rekonstruierte Größe verstanden wird (vgl. Czachur, 2011).

5. Metapher zwischen Semantik, Pragmatik und Episteme

Die doppelte Verankerung der Metapher – als unbewusster mentaler Mechanismus und als bewusstes diskursives Instrument – verweist auf ihre Polyfunktionalität. Sie ist ein semantisches Werkzeug der Konzeptualisierung, ein epistemisches Medium des Erkennens und zugleich ein pragmatisches Mittel des Handelns – eine Operation „am Wissen“, die mit unterschiedlichen Erfahrungsdomänen verbunden ist (vgl. Ziem, 2008).

Metaphern sind nicht nur sprachliche Mittel. Sie strukturieren als Teil unseres Welt- und Erfahrungswissens die Weise, wie wir Phänomene erkennen und benennen (vgl. Dobrzyńska, 2012, S. 148–149). Sie sind kognitive Bestandteile von Erfahrung und Wissen, die im Diskurs aktualisiert und zu Bedeutungen transformiert werden.

Gerade in der Analyse von Diskursen – sei es in Wissenschaft, Politik, Wirtschaft oder Alltag – zeigt sich, dass Metaphern Bedeutungen nicht „transportieren“, sondern hervorbringen, evozieren, legitimieren und strategisch rahmen. Sie sind sowohl integraler Bestandteil der Bedeutungskonstitution als auch Mittel kommunikativen Handelns.

Es erscheint sinnvoll, Metaphern sowohl auf der Ebene der Semantik und Episteme (vgl. Busse 2012, S. 23) zu analysieren als auch unter dem Aspekt ihrer Funktion im Kontext der diskursiven Produktion, Steuerung und Strukturierung von Wissen zu betrachten. Metaphern sind Ausdruck nichtintentionaler kognitiver Prozesse, fungieren als grundlegende Werkzeuge des Erkennens. Zugleich werden sie in Diskursen pragmatisiert. So prägen sie menschliche Erfahrung. Der durch sie gestiftete Frame, wirkt als Erfahrungsrahmen auf gegenwärtige wie zukünftige Akte des Erkennens ein (vgl. Bąk, 2024). Metaphern wirken somit doppelt: als universaler kognitiver Mechanismus und als diskursiv erfahrbare Ressource mit nachhaltiger epistemischer Relevanz. Ein interdisziplinär ausgerichtetes Verständnis von Metapher sollte daher ihre semantische, pragmatische und – nicht zuletzt – auch ihre epistemische Dimension berücksichtigen.

Auf diese Weise werden Schnittstellen zwischen den Dimensionen von Semantik und Pragmatik sichtbar, die zu einem integrativen Verständnis von Sprache und Diskurs beitragen können. Die in diesem Band versammelten

Beiträge greifen diesen Anspruch auf unterschiedliche Weise auf: teils mit Fokus auf der Metapher als mentalem Konzept, teils auf ihrer Pragmatisierung (d. h. pragmatischen Instrumentalisierung) in Diskursen oder auf ihrer epistemischen Potenz bei der Konstitution von Wissen.

Gemeinsam ist allen Beiträgen die Überzeugung, dass Metapher als grundlegendes Prinzip menschlichen Denkens und Kommunizierens verstanden werden muss – ein Prinzip, das gleichermaßen zur Rationalisierung, Persuasion, zum strategischen Framing und zur epistemischen Modellierung beiträgt.

References

- Bąk, P. (2014). Denken–Sprechen–Handeln: Zur Erforschung der Metapher des Wirtschaftsdeutschen auf der Text-, Satz- und Wortebene. In P. Bąk, B. Rolek, & M. Sieradzka (Eds.), *Text – Satz – Wort: Studien zur germanistischen Linguistik* (pp. 9–28). Wydawnictwo Uniwersytetu Rzeszowskiego.
- Bąk, P. (2021). The Metaphor of Metalanguage from the Perspective of Contemporary Linguistics: Insights into the Relationship between Conceptualization and the Theoretical Modelling of Language, Communication and Translation. *Academic Journal of Modern Philology*, 14, 55–67.
- Bąk, P. (2024). Intra- und interlinguales metaphorisches Framing im öffentlichen Raum: Auf der Suche nach den Grenzen der Angemessenheit von diskursiven Strategien. In P. Bąk, & E. Żebrowska (Eds.), *Texte und Diskurse intra- und interlingual* (pp. 11–27). Franz Steiner.
- Black, M. (1983). Mehr über die Metapher. In A. Haverkamp (Ed.), *Theorie der Metapher* (pp. 379–413). Wissenschaftliche Buchgesellschaft.
- Blumenberg, H. (2007). *Theorie der Unbegrifflichkeit*. Suhrkamp.
- Buchholz, M. B. (2010). Ein psychologischer Beitrag zu einer interaktiven Metaphertheorie. In M. Junge (Ed.), *Metaphern in Wissenskulturen* (pp. 223–248). VS Verlag für Sozialwissenschaften.
- Busse, D. (2012). *Frame-Semantik: Ein Kompendium*. De Gruyter.
- Czachur, W. (2011). *Diskursive Weltbilder im Kontrast: Linguistische Konzeption und Methode der kontrastiven Diskursanalyse deutscher und polnischer Medien*. Atut.
- Dobrzyńska, T. (2012). *Od słowa do sensu*. Instytut Badań Literackich PAN.
- Duszak, A., & Fairclough, N. (2008). Wstęp: Krytyczna analiza dyskursu – nowy obszar badawczy dla lingwistyki i nauk społecznych [Introduction: Critical discourse analysis – a new field of research for linguistics and social sciences]. In A. Duszak, & N. Fairclough (Eds.), *Krytyczna analiza dyskursu: Interdyscyplinarne podejście do komunikacji społecznej* [Critical discourse analysis: An interdisciplinary approach to social communication] (pp. 7–29). Universitas.
- Kövecses, Z. (2011). *Język, umysł, kultura: Praktyczne wprowadzenie* [Language, Mind, Culture: A Practical Introduction] (A. Kowalcze-Pawlik & M. Buchta, Trans.). Universitas. (Original work published 2006)
- Lakoff, G., & Johnson, M. (2003). *Leben in Metaphern: Konstruktion und Gebrauch von Sprachbildern* (A. Hildenbrand, Trans.). Carl-Auer. (Original work published 1980)
- Lec, S. J. (1969). *More unkempt thoughts* (J. Galazka, Trans.). Funk & Wagnalls. (Original work published 1957)
- Lec, S. J. (1996). *Sämtliche unfrisierten Gedanken: Dazu Prosa und Gedichte* (K. Dedecius, Trans.). Sanssouci. (Original work published 1957)
- Musolff, A. (2006). Metaphor scenarios in public discourse. *Metaphor and Symbol*, 21(1), 23–38. https://doi.org/10.1207/s15327868ms2101_2
- Musolff, A. (2019). Metaphor framing in political discourse. *Mythos-Magazin: Politisches Framing*, 1, 1–10. https://www.researchgate.net/publication/331021889_Metaphor_Framing_in_Political_Discourse

- Pawłowski, G. (2021). *Metafizyka poznania lingwistycznego*. Wydawnictwa Uniwersytetu Warszawskiego.
- Richards, I. A. (1983). Die Metapher. In A. Haverkamp (Ed.), *Theorie der Metapher* (pp. 31–52). Wissenschaftliche Buchgesellschaft.
- Searle, J. (1997). *Die Konstruktion der gesellschaftlichen Wirklichkeit: Zur Ontologie sozialer Tatsachen* (M. Suhr, Trans.). Rowohlt. (Original work published 1995)
- Spitzmüller, J., & Warnke, I. H. (2011). *Diskurslinguistik: Eine Einführung in Theorien und Methoden der transtextuellen Sprachanalyse*. De Gruyter.
- Świątek, J. (1998). *W świecie powszechnej metafory. Metafora językowa* [In a world of universal metaphor. Linguistic metaphor]. Wydawnictwo PWN.
- Tabakowska, E. (1995). *Gramatyka i obrazowanie: Wprowadzenie do językoznawstwa kognitywnego* [Grammar and imagery: An introduction to cognitive linguistics]. Wydawnictwo PAN.
- Tokarski, R. (1999). Językowy obraz świata w metaforach potocznych [The linguistic worldview in everyday metaphors]. In J. Bartmiński (Ed.), *Językowy obraz świata* [The linguistic worldview] (pp. 65–81). Wydawnictwo Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej.
- Turner, M., & Fauconnier, G. (2003). Begriffsmischung und Metapher. *Zeitschrift für Semiotik*, 25, 241–262.
- Ziem, A. (2008). *Frames und sprachliches Wissen: Kognitive Aspekte der semantischen Kompetenz*. De Gruyter.

Rzeszów, December, 2025